

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 019/2021

**INSTANDHALTUNGSDIENST DER GEBÄUDE  
UND DEN DAZUGEHÖRIGEN TECHNISCHEN  
KOMPONENTEN IM EIGENTUM UND/ODER  
ZUR VERFÜGUNG DER AUTONOMEN  
PROVINZ BOZEN****Erkennungskode CIG:**LOS 1: 8821543792  
LOS 2: 882164079E  
LOS 3: 8823989A12**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 019/2021

**SERVIZIO DI MANUTENZIONE DEGLI EDIFICI  
E DELLE RELATIVE COMPONENTI  
TECNOLOGICHE DI PROPRIETÀ E/O IN  
DISPONIBILITÀ DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO****Codice CIG:**LOTTO 1: 8821543792  
LOTTO 2: 882164079E  
LOTTO 3: 8823989A12**Erläuterungsanfrage Nr. 38****Richiesta di chiarimento n. 38**

Es wird um Bestätigung gebeten, dass der Absatz auf Seite 65 der Ausschreibungsbedingungen "Das Angebot wird durch prozentuellen Abschlag auf das von der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis formuliert - siehe Anlage C1." ein Tippfehler ist und dass die Punktezahl des wirtschaftlichen Angebots durch Angabe der Euro-Beträge des günstigsten Angebots und des zu bewertenden Angebots in die auf Seite 73 der Ausschreibungsbedingungen angegebene Formel  $Ci = Omin/Oi$  erfolgt.

Si chiede conferma che il paragrafo "L'offerta è selezionata secondo il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara – vedi allegato C1." - pag.65 del DG sia un refuso e che il punteggio economico sia attribuito inserendo nella formula  $Ci = Omin/Oi$  indicata a pag. 73 del DG gli importi in euro dell'offerta migliore e dell'offerta in esame.

**ANTWORT 38:**

Die beiden Aussagen widersprechen sich nicht. Das wirtschaftliche Angebot wird gemäß Anlage C1 erstellt, wobei der prozentuale Abschlag auf alle Positionen der angegebenen Preisliste angegeben wird. Die wirtschaftlichen Punkte werden auf der Grundlage der mathematischen Formel der umgekehrten Proportionalität vergeben:  $Ci = Omin/Oi$ , wie auf Seite 73 der Ausschreibungsbedingungen angegeben.

**RISPOSTA 38:**

Le due affermazioni non sono in contrasto tra loro. L'offerta economica viene composta come da allegato C1 con l'inserimento della percentuale di ribasso che viene riportata su tutte le voci dell'elenco prezzi indicato. L'assegnazione del punteggio economico avviene sulla base della formula matematica della proporzionalità inversa:  $Ci = Omin/Oi$  indicata a pag. 73 del disciplinare di gara.

**Erläuterungsanfrage Nr. 39****Richiesta di chiarimento n. 39**

Guten Morgen,

Buongiorno,



die Anlage C der Ausschreibungsunterlagen, d.h. die Excel-Datei mit der Bezeichnung "MOD C1", die für die Einreichung des wirtschaftlichen Angebots ausgefüllt und unterzeichnet werden muss, sieht in "ABSCHNITT I" die Eingabe der Daten des federführenden Unternehmens und von zwei auftraggebenden Unternehmen vor. Falls eine noch zu bildende Bietergemeinschaft aus einem federführenden Unternehmen und drei auftraggebenden Unternehmen besteht, wird nachgefragt, wie der dritte Auftraggeber korrekt ins Dokument eingefügt werden kann, ohne dass das eingereichte wirtschaftliche Angebot ungültig wird.

l'allegato C della documentazione di gara, ovvero il file Excel in allegato chiamato "MOD C1", che deve essere compilato e sottoscritto per la presentazione dell'offerta economica, prevede al suo interno nella "SEZIONE I" lo spazio di inserimento dei dati relativi alla mandataria e a due mandanti. Nel caso in cui la costituenda ATI sia formata dalla mandataria e da tre mandanti, si chiede cortesemente a codesta spettabile amministrazione come sia possibile inserire all'interno del file la terza mandante in modo corretto senza invalidare l'offerta economica presentata.

**ANTWORT 39:**

Es werden neue Anlagen C1 mit zusätzlichen freien Feldern zur Verfügung gestellt, damit die erforderlichen Daten eingegeben werden können.

**RISPOSTA 39:**

Vengono messi a disposizione dei nuovi allegati C1 con uno spazio libero in più dove poter inserire i dati necessari.